



الإجراءات اللازمة لتنظيم الوكالات أو الغائها

Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in London
Instructions to make or cancel Power of Attorneys

تحرر الوكالات الصادرة من القسم القنصلي في سفارة المملكة الأردنية الهاشمية – لندن باللغة العربية حصراً ونظراً لأهمية فهم وإدراك نص الوكالة، ينصح على كل من يتكلم اللغة الإنجليزية ولا يجيد قراءة اللغة العربية تحرير وتوقيع الوكالة أمام كاتب عدل معتمد في المملكة المتحدة ثم تصديقها من الخارجية البريطانية ومن ثم من القسم القنصلي بالسفارة الأردنية في لندن، يرجى مراجعة تعليمات تصديقات الوثائق.

Important Notice:

All Power of Attorneys executed at the Consular Section of the Jordanian Embassy in London must be drafted solely in Arabic. Moreover, due to the high importance of realizing and understanding the Power of Attorney; those who do NOT read and understand Arabic are strongly advised to draft and sign their Power of Attorney before a UK Notary Public. This Power of Attorney has to be legalized from the [UK Foreign and Commonwealth Office](#), then from the Consular Section of the Jordanian Embassy in London. Please see separate [Legalization procedures](#) on Embassy Website.

الوكالة: "هي عقد يقيم الموكل بمقتضاه شخصاً آخر مقام نفسه في تصرف جائز معلوم". (المادة 388 من القانون المدني الأردني).

الوكالة العامة: وهي أن يوكل شخصاً ويطلق له حق وحرية التصرف في كل شي كأن يوكله في إدارة أعماله وإعطائه ما له من حقوق على تلك الاعمال على سبيل المثال توكيل محام في كل ما قد يحصل من نزاع بين الموكل والغير وفقاً للقانون وبما فيه مصلحة الموكل.

← نموذج نص الوكالة العامة

أنا الموقع أدناه، الجنسية وأحمل الرقم الوطني (أو رقم جواز السفر لغير الأردنيين) قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي وعضواً عن ذاتي وشخصي السيد، الجنسية ويحمل الرقم الوطني أو رقم الجواز والمقيم في المملكة الأردنية الهاشمية وذلك لينوب بالإشراف والمناظرة والإدارة على كافة أموال المنقولة وغير المنقولة/الكائنة بالمملكة الأردنية الهاشمية سواء كانت تخصني أو إتصلت لي بطريق الإرث الشرعي من أي كان والإجازة والرهن وفك الرهن والبيع لمن يشاء بالبدل والثمن الذي يراه مناسباً وقبض الثمن وفي شراء وبيع وإفراز وتسجيل الأراضي والعقارات والسيارات وتسجيلها باسمي وقبض التعويضات المتعلقة بها نيابة عني وفي إقامة الأبنية والمنشآت والحصول على تراخيص الأبنية والمخططات وبدفع الرسوم وإستلام سندات التملك باسمي وإستماع قرارات التسجيل نيابة عني وفي تأسيس الشركات والمؤسسات وتعيين الحصص وإدخال الشركاء وفي القبض والصرف والتوقيع نيابة عني على كافة الأوراق والمعاملات المتعلقة بذلك لدى الدوائر الحكومية المختصة والجهات ذات العلاقة كدوائر الأراضي والتسجيل والبلديات وشركات الكهرباء ومصالح المياه ودوائر السير والعدل والجمارك وشركات التأمين وضريبة الدخل ووزارة الصناعة والتجارة والغرف الصناعية والتجارية ومكاتب التوثيق العقارية وأية جهات مختصة وفي الإفراز والتجزئة والتسوية والقسمة رضائياً أو قضائياً وفي مراجعة المحاكم على إختلاف أنواعها ووظائفها ودرجاتها صلحاً وبداناً وإعتراضاً وإستئنافاً وتميزاً وإعادة وتصحيحاً وفي تقديم اللوائح والإستدعاءات وما يلزم من الأوراق والمستندات وفي التبليغ، والتبليغ وإقامة البيئة وإظهار العجز عنها وفي إنتخاب الخبراء والحكام والمميزين والمصلحين وعزلهم، وفي طلب إلغاء الحجز التحفظي وتثبيته أو فكه وفي الدخول بصفة شخص ثالث وفي إعتراض الغير وفي طلب التحليف والتوكيل عنه والصلح والإبراء والإقرار غير المضر وفي طلب إجراء المحاسبة ونقل الدعوى ورد الأعضاء والإشتكاء عن الحكم وبتنفيذ الأحكام وقبض ما ينتج عنها وفي صرف الشيكات وإستلام الودائع وإيداع الأموال لدى البنوك والسحب منها وفي إستلام الأرباح من الشركات وكل ما يجوز به التوكيل شرعاً وقانوناً ذكر أم لم يذكر ولو كان ذكره مشروطاً وواجباً وبتوكيل من يشاء من الأشخاص والمحامين بما وكل به أو ببعضه وعزلهم المرة تلو المرة وكالة عامة مطلقة وشاملة مفوضة لرايه وقوله وفعله ويستثنى من أحكام هذه الوكالة الأراضي الواقعة تحت سلطة الحكم الذاتي الفلسطيني بما في ذلك مدينة القدس وضواحيها والأراضي الفلسطينية المحتلة لعام 1948.

الوكالة الخاصة: وهي التي ينصب موضوعها على خصوص معين ومنها المستخدمة لغايات المحكمة الشرعية.

◀ نموذج نص الوكالة الخاصة

أنا الموقع أدناه الجنسية وأحمل الرقم الوطني (أو رقم جواز السفر لغير
الاردنيين) قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي و عوضاً عن ذاتي وشخصي السيد
الجنسية ويحمل الرقم الوطني أو رقم الجواز والمقيم في المملكة الاردنية الهاشمية
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... وذلك ضمن أراضي المملكة الأردنية الهاشمية، وكالة خاصة مفوضة لرأيه وقوله وفعله.

هام جداً: في حال طلب تنظيم وكالة خاصة يجب تعبئة نموذج نص الوكالة المطلوب ومطبوع على نظام Microsoft Office Word او طباعته في الایمیل المرسل وبعدها ارساله إلینا بالبريد الإلكتروني. علما بأنه لا يوجد نص محدد بخصوص الوكالة الخاصة لدى السفارة الاردنية في لندن حيث أنه يختلف مضمونها من شخص لأخر، والأفضل إستشارة الجهة المراد إستخدام الوكالة لديها أو محامي لصياغة نص الوكالة نظرا للأهمية البالغة للنص في التعبير عن إرادة الموكل ودقة الصياغة بحيث لا يمكن التعديل أو الإضافة أو الكشط أو الشطب من نص الوكالة بأي حال من الاحوال بعد إصدارها، وأي عمل مثل ذلك يجعل الوكالة لاغية.

أرسال كافة الأوراق والإثباتات الرسمية المتعلقة بخصوص الوكالة الخاصة كما يلي:

- لتنظيم وكالة خاصة لبيع أو رهن أو حجز أو توزيع حصص العقارات في الأردن يجب مراجعة شخص من طرف صاحب العلاقة دائرة الاراضي والمساحة في الاردن قبل البدء بتنظيم الوكالة لإستخراج سند ملكية الموكل للعقار وعدم تعلق أي حقوق للغير به وذلك أنه لا يوجد عليها أية حجوزات أو وقوعات حتى تاريخه وبنفس اليوم مراجعة وزارة الخارجية الاردنية /الدائرة القنصلية لتقديم إستدعاء للحصول على موافقة لتنظيم الوكالة المطلوبة وارسالها الينا عن طريق الوزارة لنتتمكن من تنظيم الوكالة المطلوبة لصاحب العلاقة. بعد أن يتم إستلام الموافقة سوف يتم إرسال بريد الكتروني لصاحب العلاقة لتحديد الموعد، يمكنك مخاطبتنا بالتاريخ الذي ترغب به من أجل تنظيم الوكالة وعلية يتم التنسيق.

- الوكالات المتعلقة ببيع المركبات: يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن رخصة السيارة (وجه وخلف الرخصة).
- الوكالات المتعلقة بالإرث: يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن حجة الإرث أو حصل الارث الصادر من المحكمة الشرعية أو الكنسية بحيث يثبت أن للموكل نصيب من تلك التركة.
- الوكالات المتعلقة بالتصرف بشركة مسجلة بالاردن: على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن سجل تسجيل الشركة لدى مراقب الشركة، وأثبت أن الموكل مخول بالتوقيع بالنيابة عن الشركة بواسطة وثيقة تبين ذلك.
- الوكالات المتعلقة بالتصرف بالحسابات البنكية: على الموكل تزويدنا ببطاقة البنك أو كشف حساب أو أي وثيقة أخرى صادرة من البنك تثبت رقم الحساب ومعلومات الحساب.
- وكالات الطلاق: يجب تزويد القسم القنصلي بصورة عن عقد الزواج.
- وكالات الزواج: يجب أن يحدد اسم الزوج أو الزوجة الكامل كما هو بالوثائق الرسمية.
- الوكالات الخاصة المتعلقة بآية اغراض أخرى: يكتبى بتزويد القنصلية بنص الوكالة المطلوب.

لتنظيم الوكالات العامة او الخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي والمطلوب ارسال ماييلي عبر البريد الالكتروني consulate.london@fm.gov.jo مسبقا ليتسنى لنا تحديد الموعد

- 1- إرسال صورته عن جواز السفر ساري المفعول للموكل أو هوية الأحوال المدنية للمواطنين الاردنيين.
- 2- إرسال إسم الشخص المراد توكيله في الاردن.
- يرجى تزويدنا بجنسية الشخص المراد توكيلة في الاردن مع رقمه الوطني او رقم جواز السفر لغير الاردنيين.
- 3- في حال تنظيم الوكالات الخاصة يجب إرسال النص المطلوب كما هو مبين اعلاه من صاحب العلاقة حصراً او ممكن وكيله مع مراعاة ان يكون مطبوعاً على برنامج Microsoft Office Word اذا تعذر تزويدنا بالنص عن طريق برنامج Microsoft Office Word تستطيع طباعة النص المطلوب على الايميل المرسل من قبلك. وعليه فانه يتعذر قبول أي نص وكالة خاصة مسحوب عن صورة ومرفق بملف jpg او pdf. اذ انه لا تقوم السفارة بتزويدك بنص الوكالة الخاصة: لخصوصية الوكالة الخاصة ولغايات التعليمات القانونية في السفارة.
- 4- يجب قراءة نص الوكالة العامة المتوفر اعلاه بتمعن، والتأكد من أن النص يفي بالغرض، وفي حال الرغبة بإضافة أي جملة على نص الوكالة العامة يرجى كتابة ملاحظة وإرسالها إلينا عند إرسال البريد الإلكتروني بالمطلوب.
- 5- يكتب الإسم في الوكالات حسب الجواز الذي يتم تزويدنا به ولا تتم ترجمة الاسماء الى اللغة العربية.
- 6- يمكنك مخاطبتنا بتاريخ الموعد الذي ترغب به من اجل تنظيم الوكالة وعليه يتم التنسيق.
- 7- إرسال كافة الأوراق والإثباتات الرسمية المتعلقة بخصوص الوكالة الخاصة كما مبين اعلاه:

الإجراءات

- عند إستلام البريد الإلكتروني يتم إرسال بريد الكتروني لصاحب العلاقة بتأكيد الموعد المطلوب.
- حضور الموكل: حضور الموكل شخصيا إلى القسم القنصلي في السفارة حيث يجب أن يمثل الموكل شخصيا للتوقيع على الوكالة بحضور كاتب العدل بعد التثبت من شخصيته على أن يكون الموكل كامل الأهلية القانونية وأن يعي ما تنطوي عليه الوكالة من تصرفات من بيع ورهن وغيره وبالتالي لا يصح توكيل المجنون أو من هم دون سن الثامنة عشرة ولا يشترط حضور الموكل اليه.
- إحضار جواز السفر أو هوية الأحوال للمواطنين الاردنيين فقط: لا تصلح الرخصة الاردنية أو دفتر العائلة لتنظيم الوكالة كما لا تصلح الرخصة البريطانية او نسخة عن جواز السفر بأي حال من الأحوال لتنظيم الوكالة، كذلك لا تصلح أي وثيقة منتهية الصلاحية لتكون إثبات لشخصية مهما كانت.
- يتم تحديد المواعيد غالباً بين الساعة 10:30 صباحاً والساعة 12:30 بعد الظهر، من ايام الاثنين وحتى الخميس باستثناء يوم الجمعة.
- رسوم الوكالة العامة: (£124.00) - رسوم الوكالة الخاصة: (£68.00).
- لا تقبل الرسوم عن طريق شيك شخصي حيث أن طريقة الدفع المقبولة متوفرة على موقع السفارة.

تعليمات عامة

- بعد تسجيل الوكالة العامة في السجلات القنصلية تسلم النسخة الأصلية للموكل الذي بدوره يقوم بإرسالها إلى موكله في الاردن لإستكمال إجراءات تسجيلها وتمكينه من التصرف بموجبها حيث يتم عندها تصديق الوكالة من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- يرجى العلم بأن الوكالة الصادرة من القسم القنصلي في السفارة الاردنية في لندن ليست بحاجة لتصديق من أي جهة أخرى في بريطانيا .
- لا يزود القسم القنصلي الموكل بأي نسخ إضافية مثل نسخه طبق الاصل أو نسخة مصدقة من الوكالة حيث مثل هذه النسخ تصدر حصرياً من قبل دائرة كاتب العدل في المملكة الاردنية الهاشمية بعد التصديق عليها من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- تنجز الوكالات بنفس يوم المراجعة وغالباً يتم الإنتهاء من الإجراءات خلال ساعة من الحضور.



الإجراءات اللازمة لإلغاء الوكالات

Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan in London
Instructions to Cancel the Power of Attorneys

للموكل حق إلغاء الوكالة (سواء كانت وكالة عامه أو خاصة) بإرسال إنذار عدلي بواسطة السفارة الاردنية في لندن يرسل إلى الموكل إليه في الاردن بالطرق القانونية المتبعه يحذره فيه بأنه قام بإلغاء وكالته ويحذره من أي إستخدام لاحق لهذا الإلغاء. علماً بأن الوكالة الخاصة تنتهي بانقضاء موضوعها، على سبيل المثال في الوكالة الخاصة لبيع سيارة تنتهي بإتمام عقد البيع.

لإلغاء الوكالات العامة أو الخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي ولتحديد موعد لتنظيم الإنذار العدلي لإلغاء الوكالات (سواء عامه أو خاصة) يرجى إرسال بريد إلكتروني للقسم القنصلي على consulate.london@fm.gov.jo وتعبئة ما هو مطلوب أدناه.

1. إرسال صورته عن الجواز.
2. إرسال معلومات الموكل (المنذر):
 - الاسم الكامل للمنذر: _____
 - العنوان الكامل في المملكة المتحدة: _____
 - رقم الهاتف: _____
3. إرسال معلومات عن الموكل إليه (المنذر إليه) في الاردن.
 - الاسم الكامل للمنذر إليه في الاردن: _____
 - العنوان الكامل للمنذر إليه في الاردن: _____
 - رقم الهاتف للمنذر إليه في الاردن: _____
4. إرسال صورته عن الوكالة المراد إلغاؤها.
5. رسوم الإنذار العدلي (£20.00) مدفوعة للسفارة الاردنية في لندن.
6. عند إستلام البريد الإلكتروني يتم إرسال بريد الكتروني لصاحب العلاقة بتأكيد الموعد المطلوب.

مع تحيات القسم القنصلي